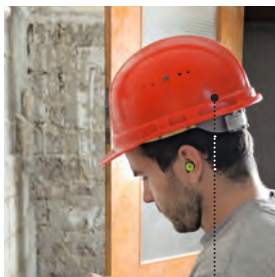


1.1 PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG - (EPI) ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE - ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ - СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ



der **Schutzhelm**
umg der **Arbeitshelm**
le casque
kask ochronny *m*
защитный шлем *m*



der **Schutzhandschuh**
umg der **Arbeitshandschuh**
le gant de protection
rękawica ochronna *f*
защитная рукавица *f*



der **Sicherheitsschuh**
umg der **Arbeitsschuh**
la chaussure de sécurité
obuwie ochronne *n*
спецобувь предназначенная
для защиты ног *f*



der **Knieschützer**
la genouillère
ochraniacz na kolana *m*
коленный протектор *m*,
наколенник *m*

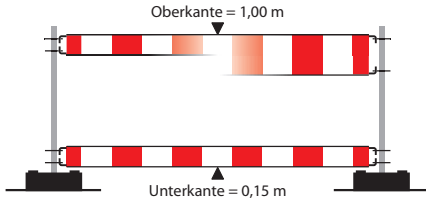


der **Schutzanzug**
la combinaison de sécurité
kombinezon ochronny *m*
защитный комбинезон *m*

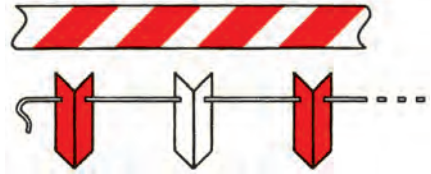


der **Auffanggurt**
le harnais de sécurité
szelki bezpieczeństwa *pl*
ремни безопасности *pl*

1.3.2 Absperngeräte - Barrières de protection - Urządzenia odgradzające - Дорожные ограждения



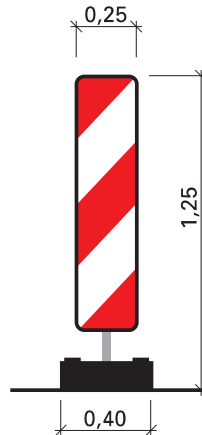
die Absperrranke
la barrière de signalisation
barierka odgradzająca *f*
барьер *m*



das Warnband
umg Absperrrand
le ruban de signalisation
taśma ostrzegawcza *f*
предупреждающая лента *f*



die fahrbare Absperrrtafel
la remorque d'avertissement
tablica zamykająca mobilna *f*
мобильная дорожная таблица *f*



die Leitbake
le délinéateur (poteau)
tablica kierująca *f*
препятствие *n*



der Leitkegel
le cône (de circulation)
pachotek drogowy *m*
дорожный конус *m*

2.2.5 Betonverarbeitung ▶ 3.2.2 - Le travail du béton - Obróbka betonu - Обработка бетона



der **Kipp-Japaner**
la brouette basculante
taczka japonka *f*
опрокидывающаяся тачка



die **Schubkarre**
la brouette
taczka *f*
тачка *f*



der **Betonverteiler**
l'épandeur à béton
rozścielacz masy betonowej *m*
выравниватель для бетона *m*



der **Betonschieber**
l'épandeur à béton large
łata do betonu *f*
правило для бетона *n*



der **Betonstamper**
la dame à béton
ubijak do masy betonowej *m*
инструмент для ручной
трамбовки бетона *f*



der **Betonschaber**
le grattoir à béton
skrobak do betonu *m*
скребок для бетона *m*



die **Betonglättpatsche**
la lisseuse à béton
listwa wygładzająca do betonu *f*
инструмент для выравнивания
бетона *m*



der **unbewehrte Beton**
le béton non armé
beton niezbrojony *m*
неармированный бетон *m*



der **bewehrte Beton**
umg der **Stahlbeton**
le béton armé
beton zbrojony *m*
железобетон *m*



der **Spannbeton**
le béton précontraint
beton sprężony *m*
предварительно напряжённый железобетон *m*



der **Sichtbeton**
le béton de parement
beton licowy *m*
лицевой бетон *m*

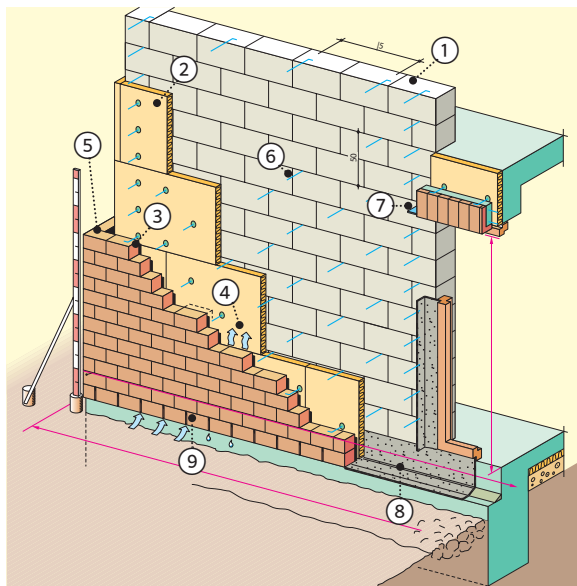


der **Spritzbeton**
le béton projeté
beton natryskowy *m*
торкрет бетон *m*



der **wasserundurchlässige Beton**
le béton imperméable
beton wodoszczelny *m*
гидротехнический бетон *m*

Das zweischalige Mauerwerk - La maçonnerie à double-paroi - Mur dwuwarstwowy - Двухслойная кладка



① die **Innenschale**
la paroi interne
ścianka wewnętrzna *f*
перегородка *f*

② die **Dämmschicht**
la couche isolante
warstwa izolacyjna *f*
изолирующий слой *m*

③ die **Außenschale**
la paroi externe
ścianka zewnętrzna *f*
внешний слой *m*

④ die **Luftschicht**
la couche d'air
warstwa powietrzna *f*
воздушный слой *m*

⑤ das **Sichtmauerwerk**
le parement maçonné
mur licowy *m*
облицовочная кладка *f*

⑥ der **Anker**
le chaînage
kotwa *f*
анкер *m*

⑦ die **Auflagerkonsole**
la console d'appui
konsola podporowa *f*
консольная опора *f*

⑧ die **Abdichtung**
l'étanchéification
uszczelnienie *n*
гидроизоляция *f*

⑨ die **Lüftung**
la ventilation
wentylacja *f*
вентиляция *f*

3.1 BERUFE IM TIEFBAU - LES PROFESSIONS DU GÉNIE CIVIL - ZAWODY ZWIĄZANE Z BUDOWNICTWEM PODZIEMNYM - ПРОФЕССИИ ПОДЗЕМНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА



der **Straßenbau**
la construction de routes
budowa dróg *f*
дорожное строительство *n*



der **Kanalbau**
la construction de canalisations
budowa kanałów *f*
строительство канализации *n*



der **Rohrleitungsbau**
l'installation de tuyaux
budowa rurociągów *f*
строительство трубопровода *n*



der **Gleisbau**
la construction ferroviaire
budowa torów kolejowych *f*
железнодорожное строитель-
ство *n*



der **Brunnenbau**
la construction de puits
budowa studni *f*
строительство колодцев *n*



der **Baugeräteführer**
der **Maschinist**
le machiniste de chantier
operator maszyn budowlanych *m*
оператор *m*, управляющий
(машиной) *m*

3.2.2 Werkzeuge im Straßenbau ▶ 2.2.2 ▶ 2.2.3 ▶ 2.2.5 - Les outils pour la construction de routes - Narzędzia do budowy dróg - Инструменты для дорожного строительства



der **Plattenhammer**
le marteau à paver
młotek do układania płyt *m*
молоток для укладки
брусчатки *m*



der **Pflasterhammer**
le marteau à paver modèle
rhénan
młotek brukarski *m*
молоток каменщика *m*



der **Fäustel**
le marteau de club
pobijak ręczny *m*
кувалда *f*



der **Handstampfer**
la dame manuelle
ubijak ręczny *m*
ручная трамбовка *f*



die **Schaufel**
la pelle
łopata *f*
совковая лопата *f*,
грабарка *f*



der **Spaten**
la bêche
szpadeł *m*
заступ *m*, лопата *f*



der **Plattenheber**
les pincés de dalle
podnośnik do płyt *m*
подъёмник тротуарной
плитки *m*



die **Steingabel**
la fourche à pierre
widły do kamienia *pl*
вилы для камня *pl*



die **Schubkarre**
la brouette
taczka *f*
тачка *f*



der **Tieflöffel**
le godet de terrassement
łyżka podsiębierna *f*
ковш обратной лопаты *m*



der **Sieblöffel**
umg der **Dränlöffel**
le godet squelette
łyżka przesiewająca *f*
просеивающий ковш *m*



der **Hochlöffel**
le choueur
łyżka nadpoziomowa *f*
ковш прямой лопаты *m*



der **Grabenräumlöffel**
le godet pour curage
de fossé
łyżka skarpowa *f*
канавоочистительная
головка *f*



der **Greifer**
la benne preneuse
chwytnak *m*
грейфер *m*

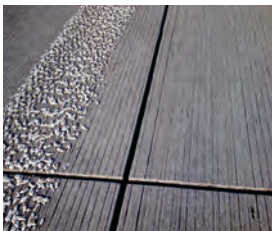


der **Schleppkübel**
le godet de dragline
zgarniak *m*
ковш драглайна *m*

3.4.3 Straßenbaustoffe - Les matériaux routiers - Materiały do budowy dróg - Дорожно-строительные материалы



der **Asphalt**
umg der **Asphaltbeton**
l'asphalte
asfalt *m*
асфальт / дорожный битум *m*,
асфальтобетон *m*



der **Straßenbaubeton**
umg der **Fahrbahnbeton**
le béton routier
beton drogowy *m*
дорожный бетон *m*



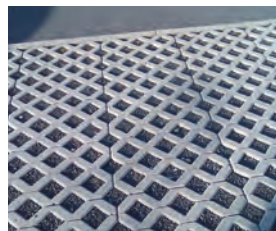
das **Betonverbundpflaster**
les dalles de béton à emboîtement
bruk betonowy *m*
брусчатка *f*



die **Klinkerplatten**
umg der **Pflasterklinker**
les dalles clinkers
płytki klinkierowe *pl*
klinkерные панели *pl*

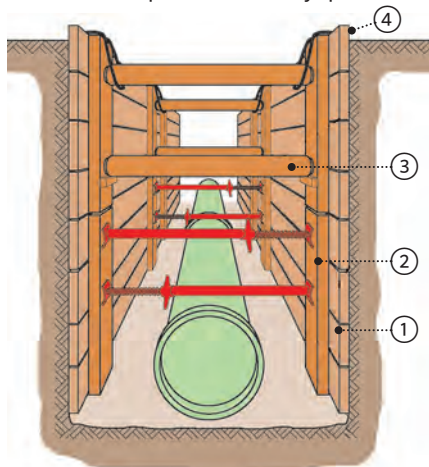


die **Gehwegplatten**
les dalles de pavé
płytki chodnikowe *pl*
тротуарные плиты *pl*

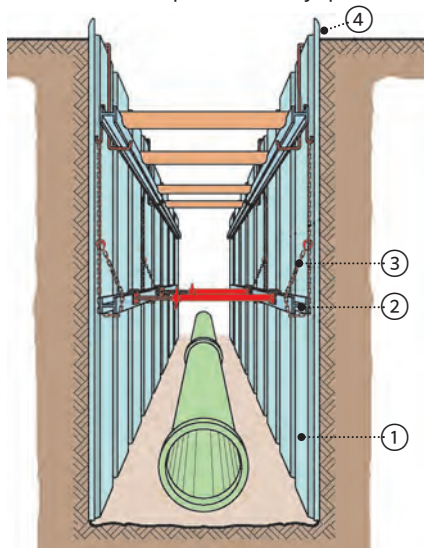


die **Rasengitterplatten**
les dalles-gazon
płytki ażurowe *pl*
газонные решётки *pl*

Waagerechter Verbau - Etaïement horizontal - Pozioma obudowa wykopów
- Горизонтальное укрепление



Senkrechter Verbau - Etaïement vertical - Pionowa obudowa wykopów -
Вертикальное укрепление



① die **Verbaubohe**
la planche de boisage
deska obudowy ścian
wykopu *f*
доска для обшивки
стен траншеи *f*

② der **Aufrichter**
umg das **Gurtholz**
la lierne
stojak *m*
горизонтальное
крепление *f*

③ die **Steife**
umg die **Strebe**
l'étrésillon
rozpora *f*
распорка *f*

④ der **Überstand**
le dégagement
(vertical)
występ *m*
вертикальный
выступ *m*

① die **Kanaldiele**
le coffrage
szalunek dyłowy *f*
шпунтовое
ограждение
котлована *n*

② die **Gurtung**
la lierne
pas *m*
обвязка шпунтового
ограждения *f*

③ die **Aufhängung**
la fixation
podwieszenie *n*
подвеска *f*

④ der **Überstand**
le dégagement
(vertical)
występ *m*
вертикальный
выступ *m*

4.1.2 Werkzeuge zum Bearbeiten - Les outils d'usinage - Narzędzia do obróbki - Инструменты для обработки



der Fliesenschneider
la carrellette
przecinarka do glazury *f*
плиточный резак *m*



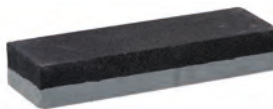
die Anreißnadel
le traceur
znacznik traserski *m*,
трассировочный штихель *m*,
скрайбер *m*



das Fliesenspanneisen
umg der Lochboyl
la pince à carreaux
wybijak do glazury *m*
зажим для выбивания
отверстия в плитке *m*



der Fliesenhammer
le marteau à carreaux
młotek do glazury *m*
молоток для плитки *m*



der Hartmetall-Abziehstein
le bloc de ponçage au carbure
osełka z węglিকা *f*
карбидный брусок *m*



die Fliesenlochzange
la cisaille grignoteuse
szczypce do dziurkowania
glazury *pl*
клевцы для плитки *pl*



die Mosaik-Zwickzange
les pincettes mosaïques
szczypce krążkowe do cięcia
mozaiki *pl*
кусачки для мозаики *pl*



die Fliesenbrechzange
les pincettes à briser les carreaux
szczypce do łamania glazury *pl*
щипцы для разламывания
плитки *pl*



der Fliesen- und Glasschneider
le couteau à carreaux et verre
przecinarka do płytek i szkła *f*
резак для плитки и стекла *m*

4.1.3 Werkzeuge zum Ansetzen und Verlegen - Les outils pour la pose et l'application - Narzędzia do osadzania i układania - Инструменты для крепления и укладки



die Fliesenlegerkelle
umg die Herzkelle
la truelle de carreleur
kielnia do układania płytek *f*
кельма для укладки плиток *f*



die Maurerkelle
la truelle carrée de carreleur
kielnia murarska *f*
кельма каменщика *f*, мастерок *m*



die Abziehlplatte
la taloche crantée
paca zębata *f*
зубчатая кельма *f*, гребёнка *f*



die Zahntraufel
la taloche de lissage
kielnia wygładzająca zębata *f*
зубчатая гладилка для штукатурки *f*, гребёнка *f*

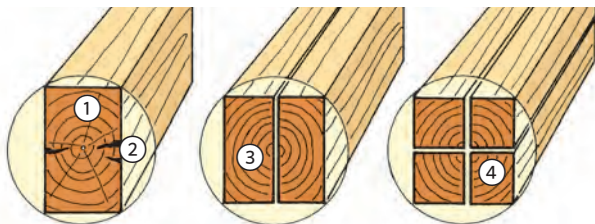


der Gummihammer
le maillet en caoutchouc
młotek gumowy *m*
резиновая киянка *f*



das Fliesenlegerkreuz
l'entretoise en forme de croix
krzyżak do płytek *m*
крестик для плитки *m*

Einschnittarten - Types de coupes - Rodzaje cięć - Разрезы древесины



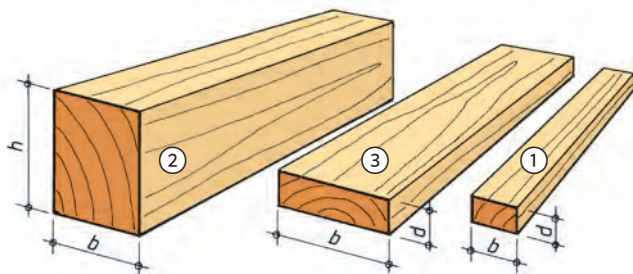
① das **Ganzholz**
le bois équarri
drewno lite *n*
целая древесина *f*

② die **Risse**
les fissures
pęknięcia *pl*
трещины *pl*

③ das **Halbholz**
les demi-bois
połowizna *f*
пластина *f*

④ das **Viertelholz**
das **Kreuzholz**
les bois en croix
krawędziak
ćwiartkowy *m*
брусок *m*

Schnittholz - Bois de sciage - Tarcica - Пиломатериалы



① die **Latte** $d < 40\text{mm}$, $b < 80\text{mm}$
la latte $d < 40\text{mm}$, $b < 80\text{mm}$
listwa $d < 40\text{mm}$, $b < 80\text{mm}$ *f*
рейка $d < 40\text{mm}$, $b < 80\text{mm}$ *f*

② das **Kantholz** $h < 20\text{cm}$
la poutre $h < 20\text{cm}$
krawędziak $h < 20\text{cm}$ *m*
брус $h < 20\text{cm}$ *m*

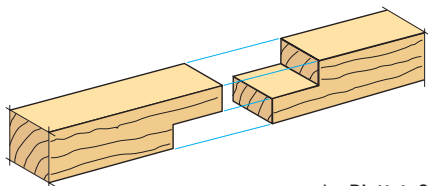
② der **Balken** $h \geq 20\text{cm}$
la poutre $h \geq 20\text{cm}$
belka $h \geq 20\text{cm}$ *f*
брус $h \geq 20\text{cm}$ *m*

③ die **Bohle** $d > 40\text{mm}$
la planche ($d > 40\text{mm}$)
bal ($d > 40\text{mm}$) *m*
брус ($d > 40\text{mm}$) *m*

③ das **Brett** $d \leq 40\text{mm}$
la planche ($d \leq 40\text{mm}$)
deska $d \leq 40\text{mm}$ *f*
доска $d \leq 40\text{mm}$ *f*

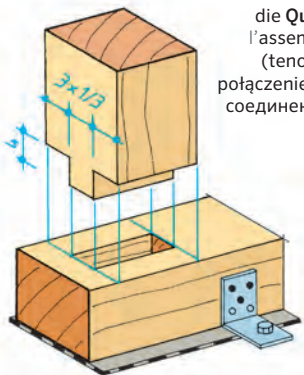
4.3.5 Holzverbindungen ▶ 6.7.4 - Les assemblages de charpenterie - Połączenia drewniane - Соединение деревянных деталей

die Längsverbinding
l'assemblage à trait de Jupiter
połączenie podłużne *n*
соединение в длину *n*



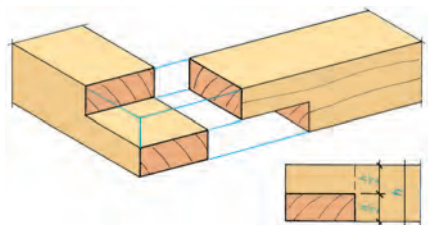
der Blattstoß
das einfache Blatt
l'enture à mi-bois
złącze stykowe na nakładkę *n*
соединение вполдерева *n*

die Querverbindung
l'assemblage d'angle
(tenon et mortaise)
połączenie poprzeczne *n*
соединение с шипом и гнездом *n*



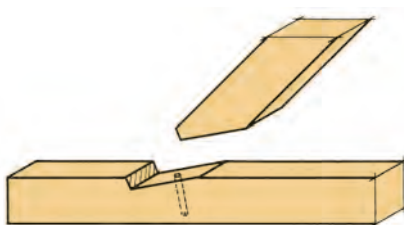
der Zapfen
le tenon
czop *m*
шип *m*

die Eckverbinding
l'enture à mi-bois au bout
połączenie kątowe *n*
угловое соединение вполдерева *n*



das Eckblatt
l'assemble à mi-bois d'angle
zakładka *f*
складка *f*

die Schrägverbinding
le joint oblique
połączenie ukośne *n*
диагональное соединение *n*



der Versatz
l'embrèvement simple
wrąb *m*
врубка *f*

5.2.4 Spachteln und Glätten - Enduire et lisser - Szpachlowanie i wygładzanie - Шпаклевание и сглаживание



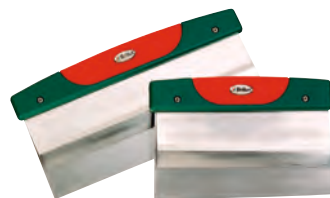
der Stoßspachtel
umg die Malerspachtel
le couteau de peintre
szpachelka malarska *f*
малярный шпатель *m*



der Stoßspachtel mit langer Klinge
le couteau de peintre, lame longue
szpachelka malarska z długim ostrzem *f*
малярный шпатель с длинной лопаткой *m*



der Japanspachtel
la spatule de carrossier
szpachelka japonka *f*
поверхностный шпатель *m*



der Doppelblattspachtel
le grattoir à lame double
szpachelka z podwójnym ostrzem *f*
шпатель с двойной лопаткой *m*

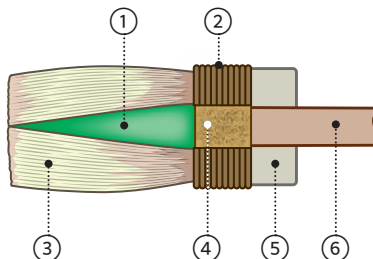
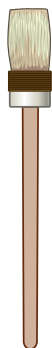


der Flächenspachtel
le couteau à enduire
szpachla powierzchniowa *f*
фасадный шпатель *m*



die Aufziehplatte
le platoir suisse
pasa tynkarska *f*
штукатурная тёрка *f*

5.2.6 Streichen mit Pinsel und Bürste - La peinture au pinceau - Malowanie pędzlem - Окрашивание кистью



der **Pinselaufbau**
l'anatomie du pinceau
budowa pędzla *f*
строение кисти *n*

① der **Hohlraum zur Farbaufnahme**
la cavité de remplissage
główka *f*
головка *f*

② der **Vorbund**
les liens *pl*
oprawa *f*
обойма *f*

③ die **Haare**
la touffe
włosie *n*
волос *m*

④ der **Kork**
le bouchon
korek *m*
пробка *f*

⑤ die **Zwinge**
la virole
skuwka *f*
кольцо *n*

⑥ der **Stiel**
le manche
trzonek *m*
рукоятка *f*



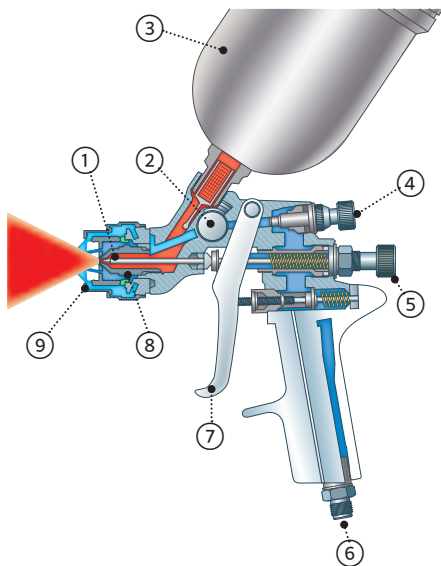
der **Ringpinsel**
la brosse ronde
pędzel pierścieniowy *m*
кольцевая кисть *f*



der **Flachpinsel**
la brosse plate
pędzel płaski *m*
флейцевая кисть *f*

5.2.8 Spritzen, Sprühen und Fluten - La pulvérisation et l'application d'un revêtement - Natrysk i powlekanie - Окрашивание распылением

Die Spritzpistole - Pistolet à peinture - Pistolet natryskowy - Распылительный пистолет



die Funktionsweise beim Fließsystem
avec alimentation par gravité
zasada działania systemu grawitacyjnego *f*
принцип действия гравитационной системы *m*

① die **Farbnadel**
l'aiguille de pulvérisation
igła *f*
игла *f*

② die **Strahlregulierung**
le contrôle de pulvérisation
regulacja strumienia *f*
регулирование потока *n*

③ der **Materialbecher**
le réservoir
zbiornik *m*
контейнер для краски *m*,
воронка *f*

④ der **Pressluftmikrometer**
le micromètre à air
mikrometr sprężonego
powietrza *m*
микрометр сжатого воздуха *m*

⑤ die **Materialmengen-
regulierung**
le régulateur de fluide
regulacja przepływu *f*
регулирование входного
потока *n*

⑥ die **Druckluft**
l'air comprimé
sprężone powietrze *n*
сжатый воздух *m*

⑦ der **Abzugsbügel**
la gâchette
spust *m*
спусковой механизм *m*

⑧ die **Farbdüse**
la buse de fluide
dysza farby *f*
сопло для краски *n*

⑨ der **Luftkopf**
le chapeau d'air
głowica powietrza *f*
пневматическая головка *f*

5.3.2 Untergrundschäden - Les défauts du substrat et les dommages - Uszkodzenia podłoża - Дефекты и повреждения основания



die **Blasen**
la boursofflure
pęcherzenie *n*
образование пузырей *n*



die **Abplatzung**
l'effritement
odpadanie *n*
отпадание *n*



der **Riss**
la fissure
pęknięcie *n*
растрескивание *n*



die **Verschmutzung**
l'encrassement
zabrudzenie *n*
загрязнение *n*



der **Betonschaden**
la dégradation de l'enduit
korozja betonu *f*
коррозия бетона *f*



der **Rost auf Stahl**
la rouille sur le métal
rdza na stali *f*
ржавчина на стали *f*

5.4 FARBGESTALTUNG - COULEURS - KOLORYSTYKA - КОЛОРИСТИКА

5.4.1 Farbordnung - Nuancier chromatique - Paleta kolorów - Палитра цветов

Der Buntton - Teinte - Odcień - Цветовой тон



das **Gelb**
le jaune
żółty
жёлтый



das **Gelborange**
le jaune orangé
żółto-pomarańczowy
желто-оранжевый



das **Orange**
l'orange
pomarańczowy
оранжевый



das **Rotorange**
le rouge orangé
czerwono-
pomarańczowy
красно-оранжевый



das **Rot**
le rouge
czerwony
красный



das **Rotviolett**
le rouge violacé
fioletowo-czerwony
красно-фиолетовый



das **Violett**
le violet
fioletowy
фиолетовый



das **Blauviolett**
le bleu violacé
fioletowo-niebieski
сине-фиолетовый



das **Blau**
le bleu
niebieski
синий



das **Blaugrün**
le bleu vert
niebiesko-zielony
сине-зелёный



das **Grün**
le vert
zielony
зелёный



das **Gelbgrün**
le vert jaunâtre
zielono-żółty
жёлто-зелёный

Die Aufhellung - Eclaircissement - Rozjaśnianie - Повышение яркости



der **Bunnton**
umg der **Farbton**
la teinte
odcień *m*
тон *m*



+



weiß
blanc
biały
белый

Die Abdunkelung - Obscurissement - Przyciemnianie - Притемнение



der **Bunnton**
la teinte
odcień *m*
тон *m*



+



schwarz
noir
czarny
чёрный

Die Buntheit - Saturation - Saturacja - Насыщенность



der **Bunnton**
la teinte
odcień *m*
тон *m*



+



der **Grauton**
le niveau de gris
odcień szarości *m*
оттенок серого *m*

die **Sättigung**
la saturation
nasylenie *n*
насыщение *n*

Die Graureihe - Echelle des gris - Skala szarości - Серая шкала



die **Mischung Schwarz + Weiß**
le mélange noir et blanc
mieszanie czerni i bieli *n*
смешанный чёрный
с белым *m*

Die Fassade - Façade - Fasada - Фасад



① der **First**

le faîte
kalenica *f*
конёк *m*

② der **Giebel**

le pignon
szczyt *m*
щипец *m*

③ das **Fallrohr**

la descente d'eau pluviale (DEP)
rura spustowa *f*
водосточная труба *f*

④ der **Schornsteinkopf**

la sortie de cheminée
szczyt komina *m*
оголовок дымохода *m*

⑤ das **Dach**

le toit
dach *m*
крыша *f*

⑥ die **Dachgaube**

la lucarne
gibel *m*
дормер *m*

⑦ die **Traufe**

l'avant-toit
okap *m*
карнизный свес *m*

⑧ die **Regenrinne**

la gouttière
rynna *f*
водосточная труба *f*

⑨ die **Wand**

le mur
ściana *f*
стена *f*

⑩ der **Fensterladen**

le volet (de fenêtre)
okiennica *f*
оконные ставни *pl*

⑪ das **Fenster**

la fenêtre
okno *n*
окно *n*

⑫ der **Sockel**

le mur de fondation
cokół *m*
цоколь *m*

6.1 BERUFE ▶ 4.3 - LES MÉTIERS - ZAWODY - ПРОФЕССИИ



stemmen
mortaiser
dłutować
долбить

die Schreinerin/Tischlerin
le menuisier
stolarz *m*
столяр *m*

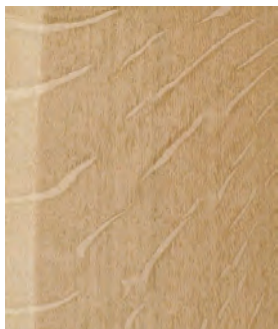


sägen
scier
piłować
пилить, резать

der Schreiner/Tischler
le charpentier
stolarz *m*
столяр *m*

6.2 WERKSTOFFE ▶ 4.3.4 - **LES MATÉRIAUX - MATERIAŁY - МАТЕРИАЛЫ****6.2.1 Holz - Le bois - Drewno - Лесоматериалы, древесина**

Laubhölzer, Hartholz - Les bois durs - Drewno twarde - Твёрдая древесина



die **Eiche**
le chène
dąb *m*
дуб *m*



die **Buche**
le hêtre
buk *m*
бук *m*



der **Ahorn**
l'érable
klon *m*
клён *m*



die **Kirsche**
le cerisier
wiśnia *f*
вишня *f*



der **Nussbaum**
le noyer
orzecz włoski *m*
орех *m*



die **Esche**
le frêne
jesion *m*
ясень *m*

Sperrholz und Lagenwerkstoffe - Les contreplaqués et stratifiés -
Sklejka i drewno warstwowe - Фанера и слоисто прессованная древесина



die **Leimholzplatte (einlagige SWP-Platte)**
le panneau en bois lamellé-collé
płyta klejona (jednowarstwowa płyta SWP) *f*
однослойная клеёная массивная плита *f*

die **Dreischichtplatte (dreilagige SWP-Platte)**
le panneau en bois massif stratifié à trois
épaisseurs
płyta trójwarstwowa (trójwarstwowa płyta SWP) *f*
трёхслойная массивная плита *f*



das **Furniersperrholz (VP)**
umg das Sperrholz
le contreplaqué
sklejka fornirowana (VP) *f*
шпонированная фанера *f*



die **Multiplexplatte**
umg das Multiplex
le panneau multiplex
płyta multiplex *f*
многослойная фанера *f*

6.3 HANDWERKZEUGE - LES OUTILS MANUELS - NARZĘDZIA RĘCZNE - РУЧНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

6.3.1 Hämmer und Stemmeisen ▶ 4.3.1 - Les marteaux et ciseaux - Młotki i dłuta - Молотки и долота



der **Gummihammer**
le maillet en caoutchouc
młotek gumowy *m*
резиновая киянка *f*



der **Bleihammer**
le maillet en plomb
młotek ołowiany *m*
свинцовый молоток *n*



der **Klüpfelhammer**
umg der **Holzhammer**
le maillet en bois
młotek drewniany *m*
деревянная киянка *f*



der **Stechbeitel**
le ciseau (à bois)
dłuto ciesielskie *n*
плотничное долото *n*

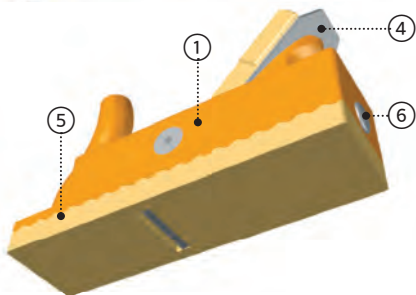
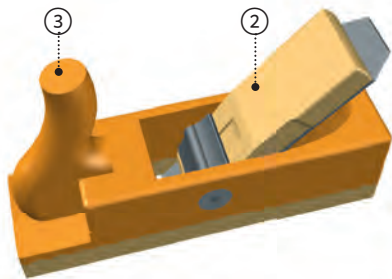


der **Lochbeitel**
la bédane
przysiek *m*
шиповое долото *n*



der **Hohlbeitel**
la gouge
źłobak *m*
желобчатое долото *n*

6.3.5 Handhobel - Les rabots à main - Strugi ręczne - Ручные рубанки



① der **Hobelkasten**
le fût
strug *m*
рубанок *т*

② der **Keil**
le coin
klin *m*
клин *т*

③ die **Nase**
le nez
nos *m*
нос *т*

④ der **Hobelstahl**
le fer
ostrze *n*
резец *т*

⑤ die **Hobelsohle**
la semelle
podeszwa *f*
подошва *f*

⑥ der **Schlagknopf**
le talon
odbój *m*
колодка *f*

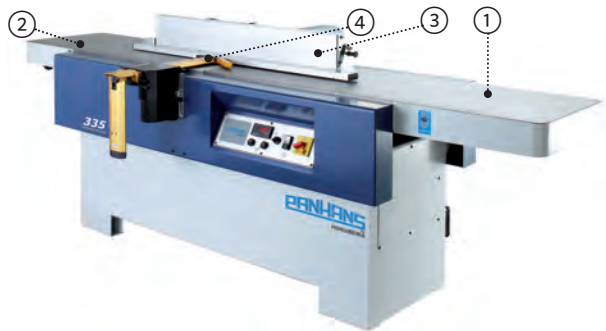


der **Reformputzhobel**
le rabot à retoucher
strug gładzik *m*
шлифтик *т*



der **Grathobel**
le bouvet
płotwiak *m*
пазник *т*, шпунтубель *т*

6.6.2 Hobelmaschinen - Machine à raboter - Strugarki - Строгальные станки



die Abrichthobelmaschine
umg die Abrichte
la raboteuse-dégauchisseuse
strugarka f
строгальный станок m

① der **Aufgabetisch**
la table d'entrée
stół podawczy m
стол подачи m

② der **Abnahmetisch**
la table de sortie
stół odbiorczy m
приёмный стол m

③ der **Fügestanschlag**
le guide
przykładnica f
направляющая рейка f

④ die **Messerwellenverdeckung**
le capot de protection du couteau
osłona wału nożowego f
кожух режущей головки m



abrichten
le dégauchissage
wyrównywać
выравнивать



fügen
le jointage
łączyć
соединять



fälzen
le fraisage des feuillures
falcować
фальцевание



profilfräsen
le fraisage des profils
frezować profilowo
фасонно фрезеровать



nuten
le fraisage des mortaises
wpustować
шпунтование



einsetzfräsen
le fraisage d'insert
frezować precyzyjnie
точно фрезеровать